



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Portable Toilet Rentals		
Solicitation No. - N° de l'invitation W642C-16CE01/A		Date 2016-02-26
Client Reference No. - N° de référence du client W642C-16CE01		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier EDM-5-38314 (025)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-025-10689		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-02-01
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-14		Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Calley, Jennifer		Buyer Id - Id de l'acheteur edm025
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3788 ()		FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS No 001

L'objectif de la présente modification est le suivant répondre aux questions 1 à 6 des soumissionnaires.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1	La section 1.2 mentionne "barils de déchets humains". Pouvez-vous s'il-vous-plaît clarifier que sont ceux-ci exactement ?
R1	Ils sont des barils de 40 gal qui sont placés dans des zones sévèrement isolées de l'aire d'entraînement (approx. 625 km carrés) dans lesquels les soldats placent les sacs utilisés pour collecter leurs déchets humains. Ils ont besoin d'être placés, ramassés et leur contenu débarrassé. Les barils doivent ensuite être nettoyés et entreposés, ou remplacés dans l'aire d'entraînement.
Q2	Dans 4.6 des Instructions générales de l'Énoncé des travaux, Annexe "A", il est fait mention que Durant les exercices militaires les contracteurs sont vus comme des joueurs ISAF et peuvent être retardé ou détenu de leur travail nécessaire et ainsi ont besoin d'être dédommagé ». Est-ce qu'il est prévu que cela soit une occurrence fréquente, et quels sont les délais prévus si cela devait se produire ? 2B) Pouvez-vous s'il-vous-plaît clarifier que le « temps d'attente » listé au point 16 sur la base du paiement serait le dédommagement appliqué pour ces types de délais ?
R2	Cela pourrait être une occurrence régulière durant les pics des mois d'exercices de Mai – Jul. Le contracteur pourrait être retardé de 15 mins à une demie-heure. Oui, le temps d'attente serait dédommagé pour ces types de délais ainsi que s'ils doivent attendre pour traverser la piste d'atterrissage pour les opérations aériennes.
Q3	La section 7.1 des Instructions générales de l'Énoncé des travaux, Annexe "A", requiert que les contracteurs ont un opérateur et une remorque pour chaque véhicule. À quel type de remorques fait-on référence ?
R3	Il s'agit de remorque de livraison pour les toilettes portables, usuellement le camion a l'équipement d'aspirateur et la remorque transporte les unités de remplacement ou additionnelles.
Q4	La section 7.3 des Instructions générale de l'Énoncé des tracaux, Annexe "A", mentionne que les contracteurs devraient avoir une capacité de 4 roues motrices. Est-ce un besoin obligatoire, ou est-ce que les promoteurs sont permis d'avoir des véhicules de service sans 4 roues motrices à conditions qu'ils comprennent que la charge reste sur eux-mêmes de rectifier la situation si le véhicule s'embourbe ?
R4	Quelques aires de l'entraînement sont très rugueuses ; spécialement le placement des barils de déchets humains et de toilettes requiert la navigation de pistes noires souvent dans des intempéries. Si le véhicule qu'ils envoient n'a pas des capacités 4x4, ils ne seront pas capables d'atteindre le point de livraison, comme je l'ai dit, il s'agit d'une aire de 625 km carrés. Il serait difficile pour un véhicule de dépannage civil de se rendre dans l'aire et nous ne pouvons pas avoir les routes d'accès bloquées puisque cela affecte l'entraînement. Qu'il s'agit d'un besoin définitif.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W642C-16CE01/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W642C-16CE01

N° de la modif - Amd. No.
002
File No. - N° du dossier
EDM-5-38314

Id de l'acheteur - Buyer ID
edm025
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Q5	La section 5 de la Protection environnementale de l'Énoncé des travaux, Annexe « A », détaille les besoins de nettoyage pour les véhicules qui voyagent en dehors des principales voies de service. Est-ce que cette section est applicable à ce RFSO en particulier, ou, plus directement, est-ce que le voyage en dehors des voies de service principales est prévu d'arriver dans la complétion des services sous ce RFSO ?
R5	L'aire d'entraînement est infecté avec des mauvaises herbes et des espèces de plantes nocives pour le bétail, si les véhicules demeurent sur nos routes de gravier, ils n'ont pas besoin d'être nettoyés. Cependant, s'ils quittent les routes, ce que ce contracteur devra faire souvent, il doit avoir son véhicule nettoyé afin de contrôler la propagation des herbes nocives.
Q6	Juste pour s'assurer que nous tarifions correctement, lorsque vous listez les temps d'attente au point 16 pour la base de paiement, les promoteurs devraient entrer une charge horaire ?
R6	Oui (taux horaire divisé par 4 vous donne la charge pour 15 minutes)